

# PTB004

ortografico

## Conversazione

Campo	Valore
Codice	PTB004
Tipo	intervista-semistrukturata
Durata	00:43:01
Partecipanti	2
Rapporto	asimmetrico
Moderatore	yes
Argomento	fisso
Anno	2019
Punto di raccolta	TO

## Partecipanti

Codice	Occupazione	Genere	Regione	Età	Titolo di studio
TOR004	stud	F	piemonte	21-25	laurea-in-corso
TOI019	pens	F	basilicata	over85	elem
???					

## Trascrizione

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR004	0:00-0:02	okay pronti registra
	0:02-0:06	allora ciao grazie per essere qui a farti intervistare
	0:07-0:08	ehm
	0:08-0:09	partiamo con qualche domanda
	0:10-0:13	e poi puoi raccontarmi quello che ti viene in mente
	0:13-0:15	allora innanzitutto come ti chiami
TOI019	0:16-0:16	mi chiamo
	0:17-0:18	francesca rossi
TOR004	0:19-0:20	va bene e dove sei nata
TOI019	0:20-0:22	sono nata ad avigliano
	0:22-0:23	provincia di potenza
TOR004	0:23-0:24	mhmh
TOI019	0:24-0:27	il tredici luglio del millenovecentotrentuno
TOR004	0:27-0:29	millenovecentotrentuno okay
	0:30-0:32	ehm che lingue sai parlare che lingue parli
TOI019	0:34-0:37	a parte il dialetto cerco di parlare l'italiano
TOR004	0:37-0:41	ma il dialetto lo parli con qualcuno ancora o lo parlavi
TOI019	0:41-0:43	lo parlavo finché
	0:43-0:47	c'era anche mio marito che era dello stesso paese e le mie cognate
TOR004	0:46-0:46	mh
TOI019	0:48-0:50	adesso non c'è più nessuno e allora

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR004	0:51-0:51	ma
TOI019	0:51-0:52	cerco di parlare italiano
TOR004	0:52-0:53	ah ma non c'è
TOI019	0:53-0:56	però coi miei figli ho sempre parlato l'italiano
TOR004	0:56-0:58	mh non il dialetto quindi loro non lo sanno
TOI019	0:57-0:57	no
TOR004	0:59-0:59	ma mh
	0:59-1:03	cosa volevo dirti e lì il dialetto era lo stesso e per tuo marito
TOI019	1:04-1:05	sì sì siamo dallo stesso paese
TOR004	1:06-1:08	ah e invece cambia poco fuori quel paese
TOI019	1:08-1:10	sì cambia tutto
	1:10-1:12	anche un paese a solo
	1:13-1:15	quindici chilometri di distanza che è il
	1:15-1:18	paese più vicino e già hanno un altro accento un altro
TOR004	1:19-1:20	cambiano anche le parole
TOI019	1:21-1:23	no le parole non tanto ma l'accento sì
TOR004	1:24-1:24	ah
TOI019	1:24-1:26	mi sembra avigliano potenza sono diciotto chilometri
TOR004	1:27-1:28	eh è tanto comunque
TOI019	1:27-1:30	però già a potenza c'è un altro accento
	1:31-1:33	però ci capiamo tra di noi naturalmente
TOR004	1:33-1:34	eh sì beh quello sì
	1:35-1:39	ehm quanto sei stata in basilicata quanto hai vissuto
TOI019	1:39-1:41	mh poco meno di ventisette anni
TOR004	1:42-1:44	e sei venuta qui a torino
TOI019	1:44-1:48	poi mi sono sposata mio mari~ m~ mio marito lavorava già qui
TOR004	1:48-1:48	mhmh
TOI019	1:49-1:51	quando mi sono sposata son venuta subito qui
TOR004	1:52-1:55	e quindi sei venuta nel cinquanta
TOI019	1:53-1:55	sono venuta
	1:55-1:57	sono arrivata qui a torino la
	1:57-2:01	sera del trenta aprile del cinquantotto
TOR004	2:01-2:02	ah quindi ti ricordi proprio bene
TOI019	2:02-2:03	sì sì sì sì
TOR004	2:04-2:05	e come è stato il viaggio
	2:05-2:07	che in l'avete fatto in treno
TOI019	2:07-2:10	treno il treno a vapore c'era una volta al mio paese
TOR004	2:11-2:11	ah
TOI019	2:11-2:12	e poi da
	2:14-2:17	da salerno in poi abbiamo preso il treno del sole
TOR004	2:18-2:19	ah si chiamava così
TOI019	2:19-2:21	sì arrivava dalla calabria
TOR004	2:21-2:22	ah
	2:22-2:24	e non passava però direttamente per la basilicata
TOI019	2:24-2:25	no no
TOR004	2:25-2:26	ah
	2:26-2:28	e quanto ci avete messo più o meno
TOI019	2:28-2:29	ah

Parlante	Tempo unità	Testo
	2:30–2:34	siam partiti la mattina verso le sette dal mio paese
TOR004	2:34–2:35	mh
TOI019	2:35–2:41	poi siamo scesi a potenza e naturalmente e poi abbiamo preso il treno per salerno e a salerno abbiamo preso il treno per
TOR004	2:42–2:45	e quindi ci avete messo una giornata intera praticamente
TOI019	2:44–2:47	sì dalla mattina a alla sera
	2:47–2:51	sono arrivata qui alle undici e mezza mi sembra che arrivava il treno
TOR004	2:51–2:52	mh
	2:52–2:54	e siete avevate una casa vostra già
	2:54–2:55	qui a torino
TOI019	2:54–2:55	sì
	2:55–2:59	mio marito aveva già affittato l'alloggio e già l'aveva ammobiliato
TOR004	2:59–3:00	ah quindi era apposto
TOI019	3:00–3:02	perché lui era arrivato quattro anni prima qui
TOR004	3:03–3:04	ah e che lavoro faceva
TOI019	3:05–3:06	eh lui era falegname
TOR004	3:06–3:06	mh
TOI019	3:06–3:07	però
	3:07–3:10	poi era entrato a lavorare in ferriere e quindi
TOR004	3:11–3:13	quindi ha fatto il falegname per un po' ad avigliano
TOI019	3:14–3:20	eh da quando era piccolo perché una volta nei paesi i ragazzi non si lasciavano in mezzo alla strada
TOR004	3:20–3:20	mh
TOI019	3:20–3:22	si mandavano a bottega
TOR004	3:22–3:22	mhmh
TOI019	3:23–3:27	e a lui piaceva fare il falegname allora l~ suo papà l'aveva mandato
	3:28–3:30	appunto a imparare il mestiere da falegname
TOR004	3:31–3:33	e c'erano tanti falegnami nel paese o era
	3:33–3:34	sì
TOI019	3:34–3:37	cominciare da mio padre e i miei fratelli
	3:37–3:40	mio padre era ebanista per la precisione
TOR004	3:40–3:41	ah e di che cosa si occupava
TOI019	3:42–3:43	sempre falegnameria ma
	3:43–3:50	una falegnameria importante quella da fare i mobili intagliati intarsiati e quei lavori particolari
TOR004	3:50–3:51	artistici
TOI019	3:51–3:51	sì
	3:52–3:54	perché una volta per diventare falegname
	3:54–3:57	non bastava andare da bambino da
TOR004	3:58–3:58	sì
TOI019	3:59–4:04	non bastava andare da ragazzini dal in bottega a imparare il mestiere
	4:04–4:08	poi bisognava andare a napoli o un'altra città
	4:09–4:13	mio padre è stato due anni a napoli appunto per specializzarsi in questi lavori
	4:14–4:18	allora si era considerati poi tornato ha messo bottega
	4:18–4:19	lui e un suo compagno
TOR004	4:20–4:20	mhmh

Parlante	Tempo unità	Testo
TOI019	4:21-4:26	erano andati da piccoli a imparare il mestiere avevano messo la bottega insieme
	4:26-4:30	e sono andati avanti sempre insieme li ha divisi la morte praticamente
TOR004	4:30-4:32	cioè erano come fratelli in pratica
TOI019	4:31-4:33	come fratelli sì
TOR004	4:33-4:35	e tu lavoravi ad avigliano avevi un lavoro
TOI019	4:36-4:37	io
	4:37-4:37	allora
	4:37-4:41	giù non ci sono fabbriche xx naturalmente non ci sono niente
	4:41-4:45	allora ho cominciato a lavorare a maglia che frequentavo ancora la scuola elementare
TOR004	4:45-4:47	ah da piccola quindi
TOI019	4:47-4:48	da piccola
	4:49-4:52	e quindi eh in tempo di guerra non c'erano neanche stoffe
	4:52-4:55	e quindi si lavorava a maglia allora lavoravo per me ma per gli altri
TOR004	4:55-4:56	mhmh
TOI019	4:56-4:57	era il mio lavoro quello lì
	4:58-5:04	e poi a casa si cuciva si ricamava mia mamma era tessitrice avevamo il telaio in casa
TOR004	5:04-5:05	era grande
TOI019	5:05-5:09	eh sì faceva la stoffa faceva stoffa per materassi per
	5:09-5:10	coperte oltre a
	5:11-5:15	non si buttava niente anche con gli scarti di filo che si sf-
	5:15-5:20	delle maglie che non si mettevano più n~ non si buttavano si recuperava il filo
	5:21-5:25	e si faceva tessere si portava così mia mamma tesseva per gli altri così
TOR004	5:26-5:26	certo
TOI019	5:26-5:27	ecco
	5:27-5:28	e
TOR004	5:28-5:29	quindi tu l~ praticamente
TOI019	5:29-5:31	e io praticamente eh
	5:31-5:34	non è che una giù impara solo quella cosa lì
	5:35-5:36	c'è il telaio in casa allora
	5:37-5:40	ero anche ero anche capace a fare la tessitura
TOR004	5:37-5:37	e certo
TOI019	5:40-5:45	a preparare l'ordito che è una cosa molto importante perché se l'ordito è fatto male
	5:46-5:48	anche la stoffa non viene bene
TOR004	5:47-5:49	l'ordito è quello che fa venir fuori la figura
TOI019	5:50-5:52	no l'ordito è quello che si fa
	5:52-5:54	perché vedi il tessuto c'è la trama
TOR004	5:54-5:55	mhmh
TOI019	5:55-5:56	e c'è
TOR004	5:58-5:58	sì sì
TOI019	5:58-5:59	sono due s~ mh
TOR004	6:00-6:01	uno in verticale e uno in
TOI019	6:00-6:02	e questo si chiama ordito

Parlante	Tempo unità	Testo
	6:02–6:03	e si avvolge
	6:03–6:06	sul su go~ sul no come si chiama sul go~
	6:07–6:08	insomma una cosa così
TOR004	6:07–6:08	non lo so
TOI019	6:09–6:11	e in tutti i modi si avvolge qui e quindi
	6:12–6:15	si mette tanto mh non so quanti metri a
	6:16–6:18	trenta quaranta metri di
	6:18–6:20	di questo filato che si avvolge
TOR004	6:20–6:20	mhmh
TOI019	6:21–6:22	e quindi
	6:23–6:29	ho imparato a fare quello e lo facevo sia per mia mamma che anche per altre tessitrici perché il paese era pieno di telai
TOR004	6:30–6:32	e facevate tanti vestiti tante cose
TOI019	6:33–6:35	si s~ faceva quello che ti capitava
TOR004	6:35–6:35	ah
TOI019	6:35–6:36	lavoro a maglia
	6:36–6:41	io era il primo poi se c'era il cucito facevo il cucito quello che che capitava
	6:41–6:44	perché anche per noi stessi o imparavi a cucire e ti facevi le cose
TOR004	6:45–6:47	sì poi magari in tempo di guerra
TOI019	6:45–6:46	o altrimenti
	6:47–6:50	ma anche dopo la guerra s~ ho continuato così
	6:50–6:51	perché
	6:51–6:53	ormai il mestiere era quello e
	6:54–6:57	e si viveva così io e mia sorella andavamo avanti
	6:58–6:59	così e poi facendo che
	7:00–7:03	da piccola bisognava imparare a fare tutto
TOR004	7:03–7:04	certo
TOI019	7:04–7:06	a fare il pane a lavare
	7:07–7:08	l'acqua in casa non
TOR004	7:08–7:09	non c'era
TOI019	7:09–7:11	fino a dopo la guerra non c'era xx
TOR004	7:11–7:12	e come facevate
TOI019	7:12–7:15	e c'era la fontana pubblica a prendere l'acqua
	7:16–7:18	e per lavare si andava fuori mh
	7:19–7:20	c'erano i lavatoi fuori
	7:21–7:22	e si andava fuori
TOR004	7:22–7:23	ma era vicino al fiume
TOI019	7:24–7:25	no no cioè mh sì
	7:25–7:29	o si andava alla fiume no il fiume non c'è a avigliano cioè mh
	7:29–7:30	ci son le fiumare
TOR004	7:29–7:29	mh
	7:30–7:32	ah che è un come un torrente praticamente
TOI019	7:32–7:33	sì
	7:33–7:36	e quindi poi ci sono i lavatoi
	7:36–7:38	pubblici così e insomma
	7:39–7:43	si cercava di andare a quello perché a quello c'era l'acqua e si poteva lavare all'in piedi

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR004	7:43-7:43	mhmh
TOI019	7:43-7:47	perché se finiva la fumara ti dovevi inginocchiare sulle pietre
TOR004	7:47-7:48	oh mamma
TOI019	7:48-7:48	e lavare
	7:49-7:50	quindi era
	7:50-7:55	poi si faceva il pane si preparava a casa la pasta e si portava al forno
	7:55-7:58	e il pane si faceva una volta alla settimana non è che potevi f~
TOR004	7:58-7:59	quindi facevate un pane grande anche
TOI019	7:59-8:02	sì e le pagnotte più o meno erano di quattro chili
TOR004	8:02-8:03	mamma mia
	8:03-8:05	eh beh doveva durarvi
TOI019	8:04-8:08	ecco eh doveva durare una settimana se eravamo sei persone in casa
TOR004	8:06-8:06	certo
	8:08-8:08	e certo
TOI019	8:08-8:12	non è come adesso che si mangia un pezzettino di pane una volta
	8:13-8:17	adesso il pane si tiene per companatico una volta era tutto il contrario
TOR004	8:16-8:17	mh sì
	8:18-8:19	eh beh in effetti
	8:19-8:22	e ma mh per andare a prendere l'acqua dovevi farti tanta strada
TOI019	8:24-8:24	mh
	8:25-8:30	no non era tanta la strada s~ più che altro il mio paese è fatto tutto
	8:30-8:33	come si dice sono quei paesi fatti così
	8:33-8:34	se li vedi da lontano
TOR004	8:34-8:34	ripidi
TOI019	8:35-8:37	eh sì sembrano appiccicati da qualche parte
TOR004	8:36-8:36	ah
	8:37-8:38	ah
TOI019	8:38-8:43	e allora sono tutte scale più che altro allora a scendere col barile vuoto era vuoto
	8:44-8:46	e invece a tornare è in salita
TOR004	8:45-8:46	a salire
TOI019	8:47-8:49	però eravamo talmente abituati che
TOR004	8:50-8:56	e come facevate se c'era bisogno per esempio di non un medico eravate un po' isolati
TOI019	8:56-8:58	no no perché eravamo in paese
TOR004	8:58-8:59	ah
TOI019	8:59-9:00	però
	9:00-9:02	si arrivava subito in piazza
TOR004	9:02-9:03	ah okay
TOI019	9:03-9:06	perché il mio quartiere per quanto è quasi in periferia
TOR004	9:06-9:06	mh
TOI019	9:06-9:07	anzi è in periferia
	9:08-9:11	però è vicino alla piazza perché prima dove è
	9:11-9:14	la mia casa per esempio e lì era la piazza dei tempi antichi
TOR004	9:14-9:15	mh
TOI019	9:16-9:20	e quindi poi il paese si è allungato allargato mh dall'altro
	9:20-9:21	parliamo dei tempi antichi

Parlante	Tempo unità	Testo
	9:22-9:24	e quindi poi sì trovavi mh
	9:25-9:31	e poi c'era sempre la storia che i ragazzini andavano e venivano perché non c'era telefono non c'era niente
TOR004	9:29-9:30	facevano le sentinelle
TOI019	9:31-9:32	e da piccoli andavamo in
	9:33-9:36	e non è che la mamma poteva andare dappertutto anzi
	9:36-9:40	prima di perdere tempo una mamma ci pensava cento volte
TOR004	9:39-9:40	e certo
TOI019	9:41-9:45	e quindi i ragazzini dai certo non c'erano i pericoli che ci sono adesso
	9:46-9:48	ti dovevi guardare da qualche cane
TOR004	9:48-9:48	mh
TOI019	9:48-9:50	oppure da qualche asino
TOR004	9:51-9:52	che era in giro
TOI019	9:52-9:56	che era in giro perché la gente poi tornava dalla campagna e a casa aveva la
TOR004	9:57-9:57	gli animali
TOI019	9:57-10:01	e alla mattina finché se ne andava questi asini poi erano magari messi
	10:01-10:06	lì per ri~ ricaricarli e andare via ma diversamente non c'erano i pericoli che ci sono adesso
TOR004	10:07-10:08	no non c'erano neanche le macchine magari
TOI019	10:08-10:12	non c'erano macchine e i ragazzini si mandavano in giro volentieri e poi
	10:12-10:15	c'era anche un'altra cosa nei paesi che
	10:15-10:18	sembra che tu andavi in giro da sola
	10:18-10:22	ma anche un vicino di casa che incontravi per strada era già
	10:22-10:25	veniva mh c'era quella cosa che
	10:26-10:27	ti guardavano anche gli altri
TOR004	10:27-10:28	mhmh
TOI019	10:28-10:28	ecco
	10:29-10:33	magari una mamma raccomandava pure agli altri dice se vedi mia figlia se vedi mio figlio
TOR004	10:33-10:34	digli di fare attenzione
TOI019	10:35-10:35	insomma
	10:36-10:38	sembra che non ti guardava nessuno e poi ti guardavano
TOR004	10:39-10:41	eh ma in paese è sempre un po' così
TOI019	10:41-10:41	sì
	10:41-10:42	e quindi
TOR004	10:42-10:43	e tu hai fatto le scuole
TOI019	10:44-10:48	io ho fatto le scuole dell'obbligo dei miei tempi che finivano col primo avviamento
TOR004	10:49-10:49	mh
TOI019	10:49-10:54	anche se il primo avviamento in verità specialmente alle ragazze non serviva proprio a niente
TOR004	10:54-10:55	ah
TOI019	10:55-10:58	perché era mh le ragazze non facevano le scuole industriali dopo
TOR004	10:58-10:58	mh
TOI019	10:59-11:03	invece queste l'avviamento serviva proprio si avviava alle scuole industriali

Parlante	Tempo unità	Testo
	11:04–11:07	però era obbligatoria anche se io ho finito
	11:07–11:11	la scuola quarantadue quarantatre che l~ l'ultimo anno era
	11:12–11:14	e quindi in tempo di guerra dove perché poi
	11:16–11:22	sembrava così però lo stesso era obbligatoria se non andavi a scuola ti veniva a prendere anche un carabiniere
TOR004	11:22–11:22	ah sì
TOI019	11:23–11:23	sì
	11:23–11:26	era obbligatorio e bisognava rispettar le leggi
TOR004	11:26–11:27	beh certo
TOI019	11:27–11:28	ecco e quindi
TOR004	11:28–11:29	e ti piaceva andare a scuola
TOI019	11:30–11:30	sì
	11:30–11:31	moltissimo
TOR004	11:31–11:31	sì
TOI019	11:32–11:33	moltissimo solo che
	11:34–11:36	io sono nata per ultima
TOR004	11:36–11:36	mh
TOI019	11:37–11:37	mh
	11:38–11:42	e allora il primo dei miei fratelli che era nato nel ventidue
TOR004	11:42–11:43	mhmh
TOI019	11:44–11:46	però era nato a dicembre
	11:47–11:51	a solo diciannove anni aveva compiuto diciannove anni a dicembre
	11:51–11:53	e ai primi di gennaio è già partito
TOR004	11:53–11:53	eh già
TOI019	11:54–11:56	era st~ già stato richiamato perché
TOR004	11:56–11:57	per la guerra
TOI019	11:57–11:58	sì per la guerra
	11:59–12:00	e quindi in quel periodo che
	12:01–12:03	perché prima chi faceva le scuole medie
	12:04–12:07	a metà anno scolastico della quinta
	12:08–12:14	doveva cominciare a prepararsi perché bisognava fare un esame d'ammissione per essere ammesso alla scuola media
TOR004	12:14–12:14	mh
TOI019	12:15–12:18	allora a metà anno si mandavano a scuola privata i ragazzi
TOR004	12:18–12:19	mhmh
TOI019	12:20–12:20	però
	12:21–12:24	anche mio fratello era bravissimo il primo di me
	12:25–12:29	e quindi i genitori poi comincia lo scrupolo il primo mh s~ no
	12:29–12:30	l'ultimo sì
	12:31–12:34	e e poi ancora che era anche in guerra quindi
TOR004	12:31–12:33	ah non volevano fare differenze
TOI019	12:35–12:36	perché
	12:36–12:41	se la sono vista brutta mio fratello si è fatto quattro anni e sette mesi
	12:42–12:44	tra questi tre anni di prigionia
TOR004	12:44–12:44	uh mamma mia
	12:44–12:46	e dov'era in prigionia
TOI019	12:46–12:48	prigionia era in inghilterra

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR004	12:48–12:48	mh
TOI019	12:49–12:53	mentre siccome erano nell'artiglieria pesante
	12:53–12:55	e allora il corpo era a napoli
TOR004	12:55–12:55	mh
TOI019	12:56–12:58	quindi s'è fatto quasi un anno
	12:58–13:03	quasi un anno a napoli e poi è partito per la tunisia mh per la tunisia
	13:04–13:05	perché
	13:05–13:08	eh si par~ si sapeva più o meno dov'erano
TOR004	13:08–13:08	mh
TOI019	13:08–13:14	ma non si pot~ eh se erano in italia se erano in italia potevi scrivere con l'indirizzo perfetto
TOR004	13:10–13:11	sì le lettere
	13:14–13:14	sì
TOI019	13:15–13:18	quando erano fuori dall'italia si metteva un numero di posta militare
TOR004	13:19–13:19	ah
	13:20–13:21	eh sì per la censura
TOI019	13:21–13:22	ma mh
	13:22–13:25	per tutto pe~ per le s~ spionaggio che ne so
	13:25–13:30	in tutti i modi non si doveva sapere dove erano esattamente però si sapeva più o meno che
	13:30–13:37	era partito dalla sicilia per partire da napoli era andato in sicilia per partire dalla sicilia il fronte era lì
TOR004	13:37–13:39	eh sì o in tunisia o da quelle parti eh
TOI019	13:38–13:42	e poi siamo stati tanto tempo senza avere notizie anche finché
TOR004	13:42–13:43	però è tornato
TOI019	13:43–13:44	sì sì
	13:44–13:45	tornato
	13:45–13:47	a luglio del quarantasei
TOR004	13:47–13:50	mamma mia è tanto dopo la fine della guerra però
TOI019	13:50–13:53	sì perché non vengono rimpatriati il giorno dopo
TOR004	13:53–13:54	eh no certo
TOI019	13:53–13:53	in più
	13:54–13:59	in più poi devono fare q~ anche quando arrivano in italia devono fare la quarantena chi viene da
TOR004	14:00–14:00	da ah sì
TOI019	14:00–14:03	prima di arrivare a casa quindi
	14:03–14:04	è tutto complicato
TOR004	14:04–14:05	eh sì
	14:05–14:07	ma senti e cosa ti piaceva fare a scuola
TOI019	14:09–14:09	tutto
	14:10–14:12	tutto tutto ho detto l'unico era il diario
	14:12–14:18	la matematica era proprio una cosa che secondo me secondo il mio modo di vedere da ragazzina non lo so
	14:19–14:21	come se la matematica quella era
	14:21–14:23	e di lì non si sfugge
TOR004	14:23–14:23	eh beh
TOI019	14:24–14:26	e allora per me era una cosa
	14:26–14:27	così

Parlante	Tempo unità	Testo
	14:27-14:31	andavo sempre alla la~ la ma~ maestra mi mandava sempre alla lavagna a fare qualcosa
	14:33-14:35	la cosa difficile come ho detto era il diario
TOR004	14:36-14:36	mhmh
TOI019	14:36-14:37	che poi
	14:38-14:41	nei tempi di quando sono andati i miei figli a scuola s~
	14:41-14:44	ho capito che si chiamano testo libero adesso
TOR004	14:44-14:44	eh
TOI019	14:44-14:45	ecco
TOR004	14:46-14:49	perché ti trovavi a a scrivere cose che non sapevi
TOI019	14:49-14:50	sì che non eh
	14:50-14:51	era
	14:51-14:58	mi rimaneva un po' difficile quale argomento cercare perché si poteva cercare qualsiasi argomento
	14:59-15:03	però molte volte mi veniva da dire mi sonoalzata sono andata a messa
TOR004	15:01-15:04	fare l'elenco
TOI019	15:04-15:09	sono andata alla bottega di mio padre a portar la colazione perché ci andavo tutte le mattine a portarla
TOR004	15:08-15:09	sì
TOI019	15:10-15:10	cioè
	15:11-15:15	ecco mi rimaneva mh un po' difficile questa storia di inventare le cose
TOR004	15:16-15:18	e senti com'è stato invece quando sei venuta a torino
	15:19-15:22	hai trovato lavoro come cosa cosa facevi
TOI019	15:21-15:23	quando sono venuta a torino
	15:23-15:31	io mi son trovata bene perché sono a~ essendo abituata anche a stare a casa perché se tu lavori per gli altri non puoi andare in giro
TOR004	15:31-15:31	certo
TOI019	15:32-15:35	a far la xx a spettegolare molte volte capito
	15:36-15:37	ti siedo vicino alla tua porta
	15:38-15:42	e quindi non ho trovato e poi sono stata anche bene accolta perché
TOR004	15:42-15:42	sì
TOI019	15:43-15:45	anche forse per il mio carattere che sono
	15:46-15:49	abbastanza riservata non sono una ficcanaso
TOR004	15:49-15:49	mh
TOI019	15:49-15:50	e quindi
	15:51-15:53	io sono stata accolta bene qui
TOR004	15:52-15:54	sì anche in
TOI019	15:54-15:55	anche dai piemontesi
TOR004	15:55-15:55	eh sì
TOI019	15:56-15:56	appena
	15:57-15:59	apena mi hanno conosciuta
	16:00-16:02	nessuno mi ha trattata male
	16:02-16:04	come è successo a tante persone
TOR004	16:04-16:05	e riuscivi a capire anche la lingua
TOI019	16:08-16:10	poco a poco sì mi sono abituata
TOR004	16:10-16:12	sì perché parlavano piemontese
TOI019	16:12-16:14	sì perché c'erano tanti piemontesi

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR004	16:14–16:15	mh
TOI019	16:14–16:18	poi la cosa più da fare attenzione
	16:19–16:22	a non sbagliare se davi del tu a qualcuno era finita
TOR004	16:22–16:23	davvero
TOI019	16:23–16:24	sh sh
	16:24–16:27	una volta mi son trovata una scena al panificio
	16:28–16:31	che un mio conoscente ha dato del tu a una signora
	16:31–16:34	macché sono tua sorella son venuta qua al
	16:35–16:39	e è successo il finimondo dico ma signora ma non vede che l'ha fatto ingenuamente
TOR004	16:39–16:40	sì
TOI019	16:40–16:42	ha fatto in buona fede non per offenderla
	16:43–16:44	ma non dimentico mai questa scenetta
TOR004	16:45–16:47	perché ti hanno trattata male anche a te poi alla f~
TOI019	16:47–16:48	no no no no
	16:48–16:52	solo che io volevo cercare poi dopo ho cercato di far capire a quella signora
	16:52–16:54	siccome io la conoscevo sta persona
TOR004	16:54–16:54	mh
TOI019	16:55–16:59	ho detto una persona bravissima non è che l'ha voluta mancare di rispetto
	16:59–17:00	è solo che
TOR004	17:00–17:01	non ci ha pensato
TOI019	17:02–17:04	gli è venuto a dargli del tu così
TOR004	17:05–17:05	mhmh
	17:06–17:08	e ma perché in genere invece si dava del lei
TOI019	17:08–17:08	uh per carità
TOR004	17:09–17:09	sì
TOI019	17:09–17:11	lei e non bisognava
	17:12–17:13	e poi io
	17:13–17:17	abituata come dire s~ sono già io ero riservata per conto mio
TOR004	17:17–17:17	mh
TOI019	17:17–17:19	io non ho trovato difficoltà
TOR004	17:20–17:22	e invece la città come ti sembrava
	17:22–17:22	era
TOI019	17:22–17:23	beh
TOR004	17:23–17:25	e è stato difficile abituarsi alla città
TOI019	17:25–17:25	no no
TOR004	17:26–17:26	no
TOI019	17:27–17:32	io sono una che m~ mi so adattare la mia sofferenza è stata sai cosa è stata la mia sofferenza
	17:35–17:36	che mh
	17:36–17:38	sedici mesi prima era morto mio padre
TOR004	17:38–17:39	mh
TOI019	17:39–17:42	era morto così quasi all'improvviso
	17:43–17:45	quindi quando non te le aspetti le cose
	17:46–17:47	per cui
	17:49–17:51	dopo avevo lasciato a casa mia sorella e mia mamma

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR004	17:52-17:52	mh
TOI019	17:52-17:52	ecco
	17:53-17:58	mentre il giorno che uno si sposa dice oh che bello mi sposo mi sposo il mio fidanzato e tic e tac
TOR004	17:56-17:56	mh
TOI019	17:58-18:02	io mentre mi sposavo sapevo che mi allontanavo di mille chilometri
TOR004	18:03-18:03	mh
TOI019	18:03-18:05	sapevo che non potevo fare su e giù
TOR004	18:06-18:06	certo
TOI019	18:06-18:07	perché erano altri tempi
TOR004	18:08-18:08	certo
TOI019	18:08-18:09	adesso sembra strano
TOR004	18:10-18:11	basta un aereo
TOI019	18:12-18:13	era quello che
	18:15-18:16	che ho sofferto ho sofferto
	18:17-18:18	non per me
	18:19-18:23	ma sapevo che mia mamma soffriva per me e mia sorella e
	18:24-18:32	e poi i fratelli erano per i fatti loro uno era già sposato con due figli l~ mh l'altro era fuori dal paese sì per quanto però
	18:33-18:35	e sapevo che avevo lasciato
	18:35-18:36	quello
TOR004	18:36-18:36	mh
	18:37-18:39	ma tua mamma e tua sorella sono rimaste in basilicata
TOI019	18:39-18:41	son rimaste a casa mia
TOR004	18:41-18:41	mh
TOI019	18:41-18:42	casa paterna
TOR004	18:42-18:43	sì
TOI019	18:43-18:43	sì
TOR004	18:43-18:46	e invece tu sei venuta qui e di cosa ti sei occupata
TOI019	18:47-18:50	eh mi è stato proibito di andare a lavorare
TOR004	18:50-18:51	come mai
TOI019	18:51-18:52	eh come mai perché
	18:53-18:57	mio marito la pensava così come ho detto lui lavorava in ferriere
TOR004	18:57-18:57	mh
TOI019	18:57-18:58	però era falegname
TOR004	18:59-18:59	mh
TOI019	18:59-19:03	per cui quelle ore che aveva in più preferiva
	19:05-19:08	andare a fare due o tre ore dal falegname per esempio e
	19:09-19:11	e io invece mi son ritrovata
	19:12-19:16	naturalmente che mio marito aveva un altro fratello che non era sposato
TOR004	19:17-19:17	mh
TOI019	19:18-19:21	e allora ho dovuto tenere anche mio cognato a casa mia
TOR004	19:22-19:23	beh quindi il lavoro ce l'avevi in realtà
TOI019	19:23-19:26	ma ce l'avevo anche perché mio marito faceva i tre turni
TOR004	19:26-19:27	mh
TOI019	19:27-19:29	e già coi tre turni non

Parlante	Tempo unità	Testo
	19:29–19:34	c'è l'impegno e poi una volta si preparava a casa il mangiare no come adesso mense e quello e quell'altro
	19:34–19:37	una volta dovevi preparare tutto a casa
	19:38–19:45	e il fratello invece era calzolaio e quindi veniva a mangiare a mezzogiorno l~ la sera
	19:45–19:48	capisci e~ era tutto un togli e metti di pentole
TOR004	19:48–19:51	mhmh e quindi sì in realtà ce l'avevi da lavorare
TOI019	19:51–19:52	sì ma poi avendo
	19:53–19:53	come ho detto s~
	19:54–19:59	sapendo fare i sapendo cucire e tutte queste cose anche dopo ho avuto i bambini e me li sono
	20:00–20:02	io non ho mai comprato niente di già fatto
	20:03–20:06	la stoffa e fatto dalla a alla zeta tutto tutto
TOR004	20:06–20:06	certo
TOI019	20:07–20:10	anche i pantaloncini fino a una certa età li ho fatti io
TOR004	20:10–20:11	sì
	20:11–20:13	quindi lavoravi anche un po' come
TOI019	20:12–20:14	finché non sono usciti i blue jeans
TOR004	20:14–20:15	mh perché
	20:16–20:19	perché poi hanno cominciato a comprarsi quelli
TOI019	20:19–20:19	sì
	20:19–20:22	per fortuna erano sani a quei tempi non erano
TOR004	20:22–20:23	come adesso
TOI019	20:23–20:25	sbrandellati come adesso
	20:25–20:30	che solo che li vedo dico una volta era vergogna portare un pantalone strappato
	20:32–20:33	adesso co~ li
	20:33–20:35	pagano per farseli strappare
TOR004	20:36–20:36	che
TOI019	20:36–20:38	guarda c~ dove siamo ridotti
	20:39–20:41	madonna quando li vedo io mad~ adesso
TOR004	20:41–20:43	non ti preoccupare
	20:43–20:50	e senti e invece quando avete fatto qualche viaggio magari o siete tornati giù al paese ogni tanto
TOI019	20:50–20:51	no tutti gli anni
	20:51–20:55	tutti gli anni tutti gli anni finché ho potuto tutti gli anni
TOR004	20:51–20:52	tutti gi anni
	20:55–20:55	mh
TOI019	20:55–20:59	tranne l'anno che è nato il primo figlio che è nato a f~
	20:59–21:03	a fine giugno quindi non puoi portare a agosto un bambino
TOR004	21:00–21:01	eh sì
	21:02–21:03	faceva caldo
TOI019	21:03–21:05	no no faceva proprio che
	21:05–21:07	la fiat dava due settimane
TOR004	21:07–21:08	mh
TOI019	21:08–21:09	portare un bambino
	21:10–21:12	per una decina di giorno
	21:12–21:15	no no no non potevo poi io ho avuto un

Parlante	Tempo unità	Testo
	21:16–21:19	insomma edoardo è nato di parto podalico
TOR004	21:19–21:19	mh
TOI019	21:20–21:23	per cui io avevo una bella dose di punti e punteggi e quindi
	21:24–21:27	no no non l'avrei mai portato un bambino così piccolo in giro
TOR004	21:27–21:27	mh
TOI019	21:28–21:32	e poi tutti gli anni proprio perché i~ i miei non potevano venire su
TOR004	21:32–21:32	mh
TOI019	21:33–21:35	e io andavo e li vedevo tutti
TOR004	21:35–21:36	eh certo
TOI019	21:36–21:38	eh mia mamma
	21:38–21:39	specialmente
	21:40–21:42	e quindi s~
TOR004	21:42–21:49	ci sono delle ricorrenze delle feste che ti manc~ ti mancavano quando eri a torino e che volevi magari
TOI019	21:49–21:49	sì
	21:49–21:51	ma è la festa del paese
	21:51–21:53	perché le feste del paese
	21:54–21:59	due son riuscita a farmele anche negli anni dopo
TOR004	21:58–21:59	in cui eri qua
TOI019	22:00–22:02	no sì sì anche es~ essendo qui ma
	22:02–22:05	perché adesso è sessantun'anni che sono qui mica un giorno
	22:06–22:07	aprile fa sessantun anni
	22:09–22:09	però
	22:09–22:13	il mio paese come festa padronale è san vito
TOR004	22:13–22:13	mhmh
TOI019	22:13–22:15	la madonna del carmine
TOR004	22:15–22:15	mhmh
TOI019	22:16–22:19	va bene poi ci sono tante altre processioni ma queste sono le
	22:20–22:21	solo che san vito
	22:21–22:23	è il quindici giugno
TOR004	22:23–22:23	mh
TOI019	22:23–22:25	e lì non son potuta mai andare
	22:26–22:30	invece a luglio c'è stato un periodo che mio marito ha potuto spostare le ferie
TOR004	22:30–22:30	mh
TOI019	22:31–22:32	allora andavamo ai primi di luglio
	22:33–22:35	e quindi mi facevo la madonna del carmine
TOR004	22:35–22:36	mhmh
TOI019	22:36–22:37	che è il sedici luglio
	22:38–22:40	solo che la madonna del carmine s~ è così
	22:41–22:42	c'è la
	22:43–22:45	è a in paese la chiesa
TOR004	22:45–22:45	mh
TOI019	22:46–22:47	però
	22:47–22:49	c'è il mh santuario
	22:49–22:51	sul monte carmine
TOR004	22:51–22:51	mhmh
TOI019	22:52–22:56	quindi la madonna il sedici luglio viene portata al monte carmine

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR004	22:57-22:57	mhmh
TOI019	22:58-23:01	e poi la seconda domenica di luglio
	23:01-23:03	viene riportata in paese
TOR004	23:03-23:04	avanti e indietro quindi
TOI019	23:04-23:11	sì due mesi circa due mesi perché con dipende da come sono le le domeniche come capita la domenica
TOR004	23:10-23:11	ah okay
TOI019	23:11-23:15	quindi può partire dall'otto di settembre la mh
	23:16-23:17	quando scende la madonna
	23:18-23:19	e al più tardi il quattordici no
TOR004	23:20-23:20	mhmh
TOI019	23:20-23:21	ecco
	23:21-23:23	e quindi sì questo
TOR004	23:22-23:24	e cosa si faceva durante la festa
TOI019	23:24-23:25	ehm vabbè festa grande
	23:26-23:27	paese festa grande
TOR004	23:26-23:26	sì
TOI019	23:28-23:30	perché mh una volta
	23:31-23:33	prima della guerra c'erano più cose
TOR004	23:33-23:34	sì
TOI019	23:35-23:38	però poi dopo la guerra sono rimaste anche
	23:38-23:42	per esempio c'era il giro della nave si porta in giro per il paese una nave
TOR004	23:42-23:43	come in giro
TOI019	23:44-23:49	fa il giro del paese una nave tutta addobbata sarà lunga due metri due metri e mezzo x
TOR004	23:48-23:51	ah pensavo una nave grande infatti ho detto e come fanno
TOI019	23:50-23:52	no una nave così
	23:53-23:59	tutta addobbata con tanti lampioni colorati tutta proprio una festa e fa il giro del paese la vigilia a sera
	24:00-24:00	mhmh
	24:01-24:03	una volta passavano anche i turchi
TOR004	24:03-24:04	i turchi
TOI019	24:04-24:07	eh si chiamavano i turchi allora erano vestiti in un certo modo
	24:08-24:11	e poi portavano dei sonagli che facevano un baccano tremendo
	24:11-24:14	forse quello è per quello si dice mamma li turchi non lo so
TOR004	24:14-24:15	ah può essere
TOI019	24:15-24:20	ecco però noi ragazzini non ci facevano uscire questo prima della guerra dopo non li hanno più fatti
	24:21-24:22	ma era una cosa antica
	24:23-24:25	e facevano il giro ma dove arrivavano correvano che facevano
TOR004	24:23-24:23	ah sì
TOI019	24:26-24:31	si vede che era come una invasione ri~ forse rappresentava l~ xx eh
TOR004	24:29-24:30	ah sì rie~ rievocava
TOI019	24:32-24:36	e quindi a noi ragazzini non ci facevano uscire perché se finivi in mezzo a loro non so
TOR004	24:36-24:37	cosa ti capitava
TOI019	24:37-24:40	cosa ti capitava non ci facevano proprio uscire poi x
TOR004	24:39-24:42	ma questa era gente del paese che si mascherava ah okay

Parlante	Tempo unità	Testo
TOI019	24:41–24:48	sì sì sì sì no si sapeva chi erano non non è che erano delinquenti erano solo una rappresentazione
TOR004	24:48–24:49	una rappresentazione
TOI019	24:49–24:54	poi c'era il giro della nave ma la cosa più bella erano i quadri plastici sono una cosa meravigliosa
TOR004	24:55–24:55	cos'erano
TOI019	24:56–24:59	allora sono delle
	25:00–25:01	si raffigura
	25:02–25:04	o un quadro o una storia
	25:05–25:07	ehm sacra
TOR004	25:07–25:07	mh
TOI019	25:08–25:10	o una c~ cosa di storia proprio
TOR004	25:10–25:10	mhmh
TOI019	25:11–25:13	o è un quadro storico o è un q~ quadro
	25:14–25:14	sacro
TOR004	25:14–25:14	mhmh
TOI019	25:16–25:16	e
	25:17–25:19	allora sì lì in piazza si fanno tre
	25:21–25:23	sono tutti insieme ma ci sono tre cose
	25:24–25:24	tre cose
	25:25–25:27	una volta si facevano uno diverso dall'altro
TOR004	25:27–25:27	tre quadri
TOI019	25:27–25:29	tre quadri uno diverso dall'altro
	25:30–25:37	adesso e quindi mi ricordo quando appena finita la guerra che c'era questo entusiasmo di chi era tornato
	25:38–25:42	e allora non so i miei erano falegnami e portavano i pezzi che potevano prendere dalla bottega
	25:42–25:48	e poi c'erano i compagni muratori e portavano le cose che facevano l'impalcatura per poter fare questi palchi
	25:48–25:51	poi le donne borbottando borbottando
	25:51–25:53	davano i copriletti per poter fare
	25:54–25:55	l'inverno
TOR004	25:55–25:57	madò i copriletti del corredo magari
TOI019	25:57–26:00	eh sì p~ per quello ho detto borbottando borbottando
TOR004	25:59–26:00	madò
TOI019	26:01–26:04	e allora perché ce ne volevano almeno tre per fare
	26:05–26:07	rappresentare una specie di stanza così eh
TOR004	26:07–26:07	certo
TOI019	26:08–26:13	e quindi rappresentavano qualcosa non so io mi ricordo l'incendio di cartagine
	26:14–26:15	un monaco impiccato
	26:15–26:22	insomma delle cose così invece l'ultima rappresentazione che ho visto adesso negli ultimi anni
	26:22–26:24	quindi era una cosa alla buona poi il premio
	26:24–26:25	c'era il premio
TOR004	26:25–26:27	ah era una una gara quindi
TOI019	26:27–26:32	sì e c'era una pf~ specie di premiazione ma lo faceva lo stesso comitato della festa

Parlante	Tempo unità	Testo
	26:32–26:36	e era non so davano un po' di soldi che bastava per fare una bella cena
TOR004	26:37–26:37	mh
TOI019	26:37–26:41	allora noi donne del fratello e sorelle le fidanzate
	26:42–26:45	ricordo a casa mia non so quante orecchiette abbiamo fatto un giorno
	26:45–26:51	perché poi cucinavamo già tutti si partecipavano le donne di quegl'uomini che facevano quel lavoro
TOR004	26:51–26:52	chili e chili di orecchiette
TOI019	26:53–26:53	ecco
	26:54–26:58	ehm e invece l'ultima rappresentazio~ cose che ho visto era
	26:59–27:01	rappresentavano tre pietà
	27:02–27:04	di tre autori diversi
TOR004	27:04–27:04	che bello
TOI019	27:05–27:08	bellissimo adesso arrivano i vari truccatori i vari
TOR004	27:08–27:10	ah quindi lo fanno ancora adesso
TOI019	27:10–27:11	sh
TOR004	27:11–27:12	e sempre in quel periodo lì a luglio
TOI019	27:13–27:16	sì ma forse li fanno anche in qualche altra occasione mh
	27:16–27:17	però
	27:17–27:24	se è ancora a luglio se è giugn~ insomma non so quando decidono dipende dal comitato come decide è il comitato che fa la festa
TOR004	27:24–27:24	mhmh
TOI019	27:24–27:29	perché poi la festa viene fatta con la questa che fanno in giro vanno raccogliendo i soldi
TOR004	27:29–27:29	sì
TOI019	27:30–27:32	non è che nessuno paga niente è proprio
	27:33–27:36	non so se il comune dà qualcosa non lo so
TOR004	27:36–27:37	però è sono i cittadini
TOI019	27:36–27:40	e diversamente sono i cittadini stessi in base ai soldi che guadagnano
TOR004	27:40–27:41	eh beh certo
TOI019	27:41–27:42	e quindi
	27:44–27:47	questo che ho visto veramente è una cosa meravigliosa
	27:47–27:50	c'era anche il nipote di mia cu~ di mia cugina
TOR004	27:47–27:47	mh
	27:51–27:51	e invece
TOI019	27:51–27:52	e chi lo riconosce più
TOR004	27:52–27:53	perché era mascherato
TOI019	27:54–27:58	no era truccato proprio proprio eh lui faceva gesù morto
TOR004	27:58–27:58	mh
TOI019	27:59–28:00	ma una cosa
TOR004	28:00–28:03	e quindi queste erano le ra~ le rappresentazioni cioè
TOI019	28:00–28:01	e perché
	28:02–28:05	~zione più importante mentre come
	28:05–28:10	poi c'era la non so la musica lirica la musica così
	28:10–28:14	cioè sempre festa di musica poi c'era poi c'era la banda del paese una volta
TOR004	28:13–28:16	si usa cantare e suonare nelle feste
TOI019	28:16–28:18	ma no c'era al mio paese proprio c'era la banda

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR004	28:19-28:19	ah
TOI019	28:19-28:23	solo che la banda era formata dai ragazzi dell'orfanotrofio
TOR004	28:23-28:24	ah c'era un orfanotrofio quindi
TOI019	28:24-28:30	c'era l'orfanotrofio e c'era il riformatu~ riformatorio giudiziario al mio paese
TOR004	28:29-28:31	quindi era grande il realtà il tuo paese
TOI019	28:31-28:37	non solo era grande era proprio che c'erano queste due specialmente il riformatorio ma era un riformatorio giudiziario
TOR004	28:37-28:39	era un punto di riferimento quindi
TOI019	28:39-28:39	sì
	28:40-28:42	ep~ e l'orfanotrofio
	28:42-28:49	non so per fortuna per n~ non ci sono più tanti orfani e allora li avevano già radunati a potenza no
TOR004	28:46-28:47	c'è ancora però
	28:49-28:49	ah
TOI019	28:49-28:53	avevano gli u~ gli ultimi anni li avevano già portati un po' a potenza
	28:53-28:54	poi non so adesso
	28:55-28:56	no lì c'è il comune adesso
TOR004	28:57-28:57	mh
TOI019	28:57-28:57	dove c'era
	28:59-29:01	sì allora c'era sta banda musicale
	29:01-29:04	però poi si faceva venire proprio i cantanti da fuori avevamo
	29:05-29:08	a volte la musica lirica a volte qualche cantante così
TOR004	29:08-29:11	e te piaceva ballare partecipare
TOI019	29:11-29:13	ma non si ballava no no no no no
TOR004	29:12-29:13	no
	29:13-29:14	si cantava
TOI019	29:15-29:19	ma neanche si cantavano loro che can~ i cantanti cantavano
TOR004	29:19-29:23	c'era una canzone che ti piaceva particolarmente che raccontava una storia
TOI019	29:22-29:22	a quei tempi
	29:24-29:25	in verità sì
	29:26-29:28	a noi ci hanno imbottito delle canzoni fasciste che
TOR004	29:28-29:29	ma dai
TOI019	29:29-29:33	che poi non v~ xx nella scuola in tutto s~ da g~ siamo cresciuti con quello
TOR004	29:33-29:34	certo
TOI019	29:34-29:37	fino a quindi~ mh fino al quarantacinque praticamente
TOR004	29:37-29:39	eh già perché tu hai fatto scuola in quel periodo
TOI019	29:39-29:42	io ho fatto scuola dal trentasette al quarantatré
TOR004	29:43-29:45	com'era andare a scuola durante il fascismo
TOI019	29:46-29:50	ma noi eravamo ragazzini eravamo talmente abituati a quel modo di vivere
	29:51-29:57	che non è che ce ne rendevamo conto poi quando sono cominciati a partire fratelli cugini vicini di casa
	29:58-30:01	non so all'ora l'oscuramento
	30:01-30:03	sai non avevamo luce la sera
TOR004	30:04-30:05	il coprifuoco
TOI019	30:05-30:06	coprifuoco

Parlante	Tempo unità	Testo
	30:07–30:08	la tessera annonaria
	30:09–30:14	che quella altro che bancomat era quella perché se perdevi la tessera annonaria era tutto tesserato
TOR004	30:13–30:14	eri finito
	30:15–30:15	sì
TOI019	30:15–30:21	dal sapone a l'olio tutto tutto tesserato la farina
TOR004	30:20–30:20	mh
TOI019	30:22–30:25	le donne che si riunivano e andavamo a protestare in piazza
TOR004	30:25–30:25	davvero
TOI019	30:26–30:26	certo
	30:27–30:30	andavano solo le donne però perché se andavano gli uomini venivano arrestati
TOR004	30:29–30:30	li facevano fuori
TOI019	30:31–30:32	no venivano arrestati
TOR004	30:32–30:32	eh sì
TOI019	30:33–30:35	invece le donne si riunivano e andavano
TOR004	30:35–30:37	e ti ricordi di una protesta in particolare
TOI019	30:38–30:42	sì la protesta che più perché poi mia madre non sarebbe andata per conto suo perché
	30:43–30:47	le tessitrici diceva mia mamma che hanno una specie di maledizione
TOR004	30:47–30:47	oh madò
TOI019	30:48–30:50	perché quando gesù è andato al calvario
TOR004	30:51–30:51	mhmh
TOI019	30:52–30:58	allora mentre la donna che impastava il pane che non si deve mai lasciare di impastare la pasta
	30:59–31:04	ha lasciato è andata a asciugare con hai visto che andava la donna che asciuga il volto di gesù
TOR004	31:04–31:04	sì
TOI019	31:05–31:05	eh
	31:06–31:09	la tessitrice non poteva perdere tempo per andare
	31:11–31:15	a vedere gesù a salutare gesù che passava
	31:16–31:20	e allora mia mamma diceva che abbiamo una specie di maledizione perché quan~
	31:21–31:24	noi possiamo fare mh non so tutto il lavoro possibile e immaginabile
	31:25–31:30	ma la sera quando controlliamo il lavoro dobbiamo sempre dire se non perdo tempo lì avrei fatto di più
TOR004	31:30–31:32	ecco ottimo
TOI019	31:33–31:36	avrei fatto almeno perché si misurava in palmo la stoffa
TOR004	31:36–31:37	in palmi
TOI019	31:37–31:41	palmi canne insomma era misurato in un altro modo
TOR004	31:40–31:41	in modi diversi
TOI019	31:42–31:49	e allora dice avrei fatto un palmo di tela in più e insomma dice è proprio una cosa maledizione delle tessitrici diceva mia mamma
TOR004	31:48–31:49	che devono sempre fare di più
TOI019	31:50–31:54	no che quando fanno fanno devono sempre rimanere col dubbio che
TOR004	31:54–31:55	che si poteva fare di più
TOI019	31:55–31:56	che si poteva fare di più
	31:57–32:00	però cioè venivano quelli che organizzavano venivano
	32:00–32:03	e ti trascinavano perché se non facevi numero

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR004	32:04–32:04	eh certo
TOI019	32:04–32:06	le proteste non servivano a niente
	32:06–32:10	e allora mia mamma mi portava con lei anche se io ero
	32:10–32:11	avevo
	32:12–32:13	dieci anni magari
	32:14–32:15	e perché diceva qualsiasi cosa mi d~
	32:15–32:22	capitasse che non sto bene oppure se era ore che non poteva tornare per il mangiare mia sorella aveva due anni in più già poteva
	32:22–32:25	cominciare a fare insomma lei mi portava appresso
	32:25–32:32	beh la protesta più importante che si faceva si faceva per tante altre cose che con la tessera e non arrivavano
	32:33–32:35	ma era la protesta per la farina
TOR004	32:35–32:35	mh
TOI019	32:36–32:39	perché il mio paese essendo un paese che c'erano gli agricoltori
	32:41–32:45	loro il grano lo dovevano portare all'ammasso che si chiamava l'ammasso
TOR004	32:45–32:45	mh
TOI019	32:46–32:49	lo dovevano consegnare lì perché quando arrivava agosto loro
	32:50–32:54	i contadini si tenevano per loro il grano necessario per tutto l'anno per loro
	32:55–32:59	e quindi ne avevano sufficiente avendo un lavoro pesante da fare
TOR004	32:59–32:59	certo
TOI019	33:00–33:01	poi il grano per seminare
	33:02–33:05	e il resto erano costretti a consegnarlo
	33:07–33:09	allora il grano veniva ammassato a avigliano
TOR004	33:09–33:10	mhmh
TOI019	33:10–33:10	mh
	33:11–33:13	poi di lì veniva mandato e chi sa dove
TOR004	33:13–33:14	sì mh in giro
TOI019	33:13–33:17	e poi non sempre arrivava al momento che doveva arrivare
	33:19–33:21	e in più quando arrivava di grano
	33:21–33:24	c'era lì del grano ma c'era anche altre cose dentro
	33:25–33:28	come minimo ci doveva essere dell'orzo dell'avena non lo so
TOR004	33:25–33:25	sì
TOI019	33:28–33:30	qualcos'altro c'era
	33:30–33:33	e allora le donne dicevano datelo a noi
	33:33–33:35	dateci il grano mica sfarinato
	33:35–33:39	ci paghiamo noi la sfarinatura perché i mulini c'erano in paese
	33:40–33:42	e e perché dobbiamo aspettare insomma
	33:43–33:47	per questo e poi per altre cose non me le ricordo ma quella del grano me la ricordo bene
TOR004	33:47–33:49	perché era successo un baccano
	33:49–33:50	cioè avevano fatto
TOI019	33:50–33:53	ma sì ma loro quando gridavano le donne gridavano
TOR004	33:52–33:54	e cosa gridavano
TOI019	33:54–33:56	che non mi ricordo neanche le parole però
TOR004	33:56–33:56	ah
TOI019	33:57–33:59	gliene dicevano forse di tutti i colori

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR004	33:59-34:00	tu ti tappavi le orecchie
TOI019	34:00-34:06	e s~ il si~ il sindaco s~ no le parolacce non si usavano a quei tempi no per carità
TOR004	34:04-34:04	ah
TOI019	34:06-34:07	specialmente alle donne
TOR004	34:07-34:08	le donne eh
TOI019	34:08-34:09	ecco
	34:09-34:15	e il sindaco si e il sindaco il podestà che si chiamava a quei tempi si affacciava sul balcone mi sembrava sua eccellenza
	34:16-34:19	eh babum babum budubim
	34:19-34:21	era odiato da tutti
TOR004	34:21-34:22	ah non lo sopportava nessuno
TOI019	34:22-34:24	no era odiato da tutti
TOR004	34:24-34:26	ma era uno del paese o era uno che avevano portato da fuori
TOI019	34:26-34:28	no era un insegnante era del paese
TOR004	34:28-34:29	ah
	34:29-34:30	aveva fatto carriera insomma
TOI019	34:29-34:29	eh
	34:31-34:36	sì però non avevano figli quindi xxx anche la moglie era un'insegnante
TOR004	34:36-34:36	ah
	34:37-34:38	però non era molto simpatico diciamo
TOI019	34:39-34:41	eh ma perché
	34:41-34:44	di fascisti in paese c'erano anche i fascisti c'erano
TOR004	34:44-34:44	sì
TOI019	34:45-34:47	poi c'erano i finti fascisti naturalmente
	34:47-34:49	perché chi voleva lavorare
	34:49-34:51	e se aveva un impiego pubblico
	34:52-34:55	o statale o comunale doveva aver la tessera
TOR004	34:54-34:55	fare finta
	34:55-34:55	certo
TOI019	34:56-34:58	dovevi mettere la camicia nera quando dicevano loro
TOR004	34:57-34:58	eh sì
TOI019	34:58-34:59	eh certo
	35:01-35:05	e quindi almeno nelle sfilate in tutte quelle pagliacciate che si face- vano
	35:06-35:07	e quindi
TOR004	35:07-35:10	e tu face~ partecipavi anche ai sabati alle
TOI019	35:10-35:18	ma noi quando facevano qualsiasi cosa che ci dovevamo vestire da piccole italiane perché poi ero solo una piccola italiana fino al quar- antatré
TOR004	35:19-35:19	eri piccola sì
TOI019	35:20-35:23	e quindi x dovevo avere la gonnellina nera la maglietta bianca
	35:24-35:28	e i poveri quelli che proprio non se lo potevano comprare il comune dava
	35:29-35:30	ste gonnelline
	35:31-35:33	mentre i maschietti erano vestiti da balilla
TOR004	35:34-35:34	mhmh
TOI019	35:35-35:37	poi saltava il giro p~

Parlante	Tempo unità	Testo
	35:38–35:39	prima erano i
	35:40–35:40	piccoli
	35:41–35:42	aspetta come si chiamavano
TOR004	35:42–35:43	i giovani italiani forse
TOI019	35:43–35:46	piccol~ le giovani italiane erano bellissime
???	35:45–35:46	figli della lupa
TOR004	35:46–35:48	ah i figli della lupa sì è vero
TOI019	35:46–35:49	i figli della lupa i figli della lupa
TOR004	35:49–35:50	è vero
TOI019	35:50–35:50	e
	35:50–35:53	quindi erano vestiti pure loro
	35:53–35:55	e c'erano le sfilate e dovevi andare
TOR004	35:56–35:58	ma a te piaceva fare ste sfilate
TOI019	35:56–35:56	x
	35:58–36:00	ma non le capivamo proprio cioè non
	36:00–36:03	siccome eravamo cresciuti in quell'ambiente
TOR004	36:03–36:05	sì non ti veniva in mente
TOI019	36:04–36:12	non pensavo dopo giustamente coi tempi che sono andati e tra la guerra tra tutte le sofferenze e tutte
	36:12–36:17	le cose brutte che si sono viste giustamente noi vedevam passare gli aerei han detto un giorno
	36:17–36:22	ludovico a suo papà che è adetto a un quadrimotore dice come fanno a non sapere il quadrimotore
	36:22–36:27	perché riuscivamo a conoscere trimotori quadrimotori bimotori insomma
	36:27–36:29	riuscivamo a capire chi passava insomma
	36:30–36:31	e quindi
	36:32–36:36	e non ci facevamo caso proprio al fatto di vestirci e non vestirci mh
	36:37–36:41	mi ricordo un giorno che mia mamma le magliette aveva fatto un lavoro per un negozio
TOR004	36:41–36:41	mhmh
TOI019	36:42–36:46	allora aveva comprato le magliette con i soldi invece di prendere i soldi ha preso le magliette
	36:46–36:50	non aveva stoffa per fare le gonnelline a me e a mia sorella
TOR004	36:50–36:50	mh
TOI019	36:51–36:54	allora siccome portavano i costumi in paese
TOR004	36:54–36:55	ah il costume
TOI019	36:54–36:59	avevano sti gonnelloni lunghi arricciati arricciati
	36:59–37:03	e povera mamma ha preso una di queste gonne che era nera
	37:04–37:06	ha tolto un pezzo di stoffa
TOR004	37:04–37:05	e l'ha tagliato
	37:06–37:06	ah
TOI019	37:06–37:14	poi l'ha rimediato rigirando l'arricciatura tutta dove si vedeva perché poi portavano un grembiule davanti che mh
	37:14–37:17	e quindi e con quella stoffa ci ha fatto le gonne a tutte e due
TOR004	37:17–37:19	cioè ha smembrato un costume praticamente
TOI019	37:19–37:22	non l'ha smembrato perché l'ha falsificato diciamo
TOR004	37:22–37:23	ah ecco diciamo così

Parlante	Tempo unità	Testo
TOI019	37:23–37:28	diciamo così invece di prender l'arricciatura da qua però poi si portava un grembiule che si lega qui
	37:29–37:31	questo pezzo qui veniva coperto
TOR004	37:31–37:31	mh
TOI019	37:31–37:32	quindi
	37:32–37:36	poi erano talmente arricciate che un metro di stoffa che aveva tolto s~
TOR004	37:37–37:38	sì non si vedeva tanto
	37:39–37:41	ma e tutte le donne portavano il costume in paese
TOI019	37:40–37:41	sì sì sì sì
TOR004	37:41–37:41	sì
TOI019	37:42–37:45	tutte le donne sposate erano tutte in costume
TOR004	37:46–37:46	ah
	37:46–37:47	caspita
TOI019	37:46–37:53	tutte poi dopo la guerra a poco a poco se lo sono tolti tut~ chi se l'è tolto e chi quan~ sposandosi non l'ha più messo
TOR004	37:49–37:50	si è perso
	37:53–37:54	mh
TOI019	37:54–37:56	ma le donne anziane non se lo sono tolte
TOR004	37:57–37:57	no
TOI019	37:58–37:59	no perché
	38:00–38:01	erano talmente abituate
TOR004	38:01–38:02	beh sì
TOI019	38:01–38:04	per esempio mia mamma avrebbero dovuto toglierlo
	38:04–38:05	perché
	38:07–38:10	hanno una fascia qui che stringe talmente tanto che
	38:11–38:12	e si chiama il panno attorno
TOR004	38:12–38:12	mh
TOI019	38:13–38:14	e quindi lei
TOR004	38:15–38:16	le dava fastidio
TOI019	38:16–38:20	x dava fastidio e tipo avendo tipo colite così che aveva
TOR004	38:20–38:20	mhmh
TOI019	38:21–38:21	allora p~
	38:21–38:27	e però si era fatto pure quello uno falso e aveva tolto tutta questo imbottitura che c'era di
	38:27–38:30	stoffa su stoffa perché doveva venire
	38:30–38:32	e aveva messo il cartoncino
TOR004	38:32–38:34	così non le dava tanto fastidio sullo stomaco
TOI019	38:34–38:36	no x era molto più leggero
TOR004	38:36–38:38	eh certo ah perché era pesante il costume
TOI019	38:39–38:42	era pesante x loro erano abituate e lo portavano ma tu pensi
	38:43–38:48	una gonna come ho detto io bella arricciata ma sotto avevano la sottoveste avevano un'altra gonna uguale a quella
TOR004	38:47–38:47	eh certo
TOI019	38:49–38:50	poi portavano
	38:52–38:53	eh
	38:53–38:55	questo panno che si chiamava così
TOR004	38:56–38:56	mhmh

Parlante	Tempo unità	Testo
TOI019	38:57-38:59	e poi un corpettino perché
	38:59-39:04	eh le gonne non venivano lasciate così sarebbero cadute così pesanti
	39:04-39:05	allora avevano
	39:06-39:08	xxx il corpetto
	39:08-39:11	adesso ti prendo un po' questo e ti faccio vedere
	39:12-39:16	come corpetto fai conto che questa è la fine del corpetto
	39:16-39:18	e si faceva un rotolino così
	39:18-39:20	pieno di stoppa pesante
TOR004	39:19-39:19	mhmh
TOI019	39:20-39:22	e le gonne si appoggiavano qui
TOR004	39:22-39:22	mhmh
TOI019	39:23-39:24	in modo che non cadevano
TOR004	39:25-39:25	certo
TOI019	39:26-39:27	e quindi pensa l'estate
	39:28-39:28	solo che
TOR004	39:28-39:29	faceva caldissimo
TOI019	39:29-39:31	ma erano abituate poi portavano un giubbettino
TOR004	39:33-39:34	ho capito
	39:34-39:35	e invece senti
	39:36-39:39	tornando a torino un viaggio che hai fatto quando eri già a torino
TOI019	39:40-39:42	un viaggio bello
TOR004	39:41-39:42	un viaggio sì bello
	39:43-39:46	o anche brutto se me ne vuoi raccontare uno brutto
TOI019	39:45-39:49	per andare giù o un viaggio fatto da torino per andare da qualche parte
TOR004	39:49-39:50	sì
	39:50-39:52	un viaggio quello che che ti ricordi meglio
TOI019	39:53-39:55	se devo parlare dei viaggi per andare giù
TOR004	39:56-39:56	mh
TOI019	39:56-39:59	non ne parliamo quando non trovavi il posto alla stazione
TOR004	39:59-40:00	oh mamma
TOI019	40:00-40:05	perché poi le ferie erano quelle la fiat dava le ferie e come ho detto quindici giorni
TOR004	40:04-40:05	quindi tutti andavano in ferie
	40:06-40:06	ecco
TOI019	40:06-40:07	un anno avevamo
	40:07-40:09	eh i posti prenotati
TOR004	40:09-40:10	ah
TOI019	40:10-40:12	eh e c'era edoardo piccolo xx
	40:13-40:14	un anno e mezzo
TOR004	40:14-40:14	mh
TOI019	40:14-40:15	no due anni
	40:17-40:17	e
	40:18-40:19	o due anni o un anno
	40:20-40:22	in tutti i modi avevamo i posti prenotati
	40:23-40:26	però la carrozza con le prenotazioni l'avevano messa là davanti
	40:27-40:30	noi per arrivare fino alla carrozza
	40:30-40:32	siamo passati quasi sotto ai binari

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR004	40:32-40:33	mhmh
TOI019	40:33-40:33	eh
	40:34-40:35	poi arrivati lì
	40:36-40:38	era pieno pieno pieno pieno pieno
	40:38-40:43	questa carrozza di prenot~ perché quelli che non erano prenotati si erano seduti tra
TOR004	40:44-40:45	dove non potevano
TOI019	40:45-40:46	tra un sedile e l'altro
	40:47-40:49	con la musica c'erano forse già i
	40:50-40:52	i mangiadischi e qualcosa non mi ricordo
	40:53-40:55	beh eh devi sapere che
	40:56-40:58	ci siamo seduti lì ci siamo alzati a foggia perché
TOR004	41:00-41:00	ma davvero
TOI019	41:00-41:04	anzi io sono scesa a termoli e lì ci siamo fermati
TOR004	41:04-41:06	e quindi non è stato proprio un bel viaggio diciamo
TOI019	41:06-41:13	sì solo che come se fosse una cosa in allegria che c'erano sti ragazzi che face~ non erano maleducati come ci so~ sporchi così
	41:14-41:20	solo che erano tutti e poi non ne parliamo quando c'era l'austerità mamma mia che viaggi che ho fatto
TOR004	41:20-41:21	come
TOI019	41:24-41:26	e c'era mia sorella che stava male giù
TOR004	41:26-41:26	mh
TOI019	41:27-41:28	e quindi
	41:31-41:33	a luglio e agosto abbiamo cominciato a fare su e giù
TOR004	41:33-41:34	mh
TOI019	41:34-41:34	ecco
	41:35-41:35	poi
	41:36-41:41	quando c'era appunto che si doveva risparmiare an~ tanta gente non cammina~ è stato
	41:42-41:44	quando è stato il settanta due quando è stato
TOR004	41:44-41:45	eh sì negli anni settanta
TOI019	41:45-41:46	eh
	41:46-41:47	e allora
	41:48-41:50	e io sono tornata qui
	41:51-41:53	a ottobre quando sono aperte le scuole
	41:54-41:56	e aldo doveva andare a scuola aldo era con me
	41:57-41:58	giù
	41:58-42:00	e edoardo se lo era portato
	42:02-42:02	mio marito
	42:03-42:05	e lo accudiva zia pina
	42:08-42:08	e allora
	42:09-42:10	sono arrivata alla stazione
	42:12-42:17	qui dovevo scendere giù appun~ arrivo alla stazione e ero sul binario dove doveva partire il treno
	42:19-42:23	poi arriva l'altoparlante e dice no il treno c~ per foggia
	42:23-42:26	è stato spostato sull'altro binario
	42:26-42:28	allora tutti a scendere e salire
TOR004	42:28-42:29	veloce

Parlante	Tempo unità	Testo
TOI019	42:29-42:36	allora chi è salito dai finestrini non si capiva niente niente niente niente madonna madonna che confusione
	42:37-42:39	poi io sono riuscita a salire e
	42:40-42:43	perché non avevo un grande bagaglio andavo solo per pochi giorni
	42:44-42:46	e son riuscita a trovare pure un posticino
	42:46-42:49	il problema è che mh
	42:49-42:51	non si poteva andare da nessuna parte
	42:52-42:53	neanche in bagno
TOR004	42:54-42:54	oh mamma
TOI019	42:54-42:56	perché era pieno pieno pieno pieno pieno
TOR004	42:56-42:57	tutti ammassati su sto treno